

教務輯要

內編

卷

風陵文庫

文庫19

F 80

1

35

40

45

50

55

60

F0080
(1)

坐辦江西洋務局候補道
李嘉德
莊兆銘
汪鍾霖鑒定

教務輯要內編

文案委員
同知沈祖恩
知縣王念祖編輯

二每要輯務教
本部

光緒戊申江西
官紙刷印所刊

叙言

天下事恒敗於有所震而誤於無所據依如中國近年外交政策是已西人以傳教之故方日擴張其勢力範圍而由個人交涉牽入國際交涉一意恫喝得步進步不達其目的不止積威所懾遂令我國官吏一遇教案輒自處於非常危懼之地位而惟西人命是從償倍於所失罪浮於所犯教日益肆民日益憤禍患相尋迄無底止而不知皆震之者之貽之也且

朝廷既訂約保護矣官吏有當盡之責任人民有共守之法律事權所在界限分明地方有司平時不嫻約章或惑於狂夫之言泥於書生之見自謂不畏疆禦取快一時使外人得資爲口實反是者則又如

前之說一任他人之侵損主權而莫敢與爭此則誤於無所據依遂不得不隨風披靡交涉失敗二者必居一於是已吾友 莊傲菴觀察自壬寅改官江西大府卽檄辦洋務邇來地方多故更事益夥乃會商同事 李少薇觀察督飭局員沈司馬王大令哀集是編分發各屬俾有所據而不至於臨事張皇 汪甘卿觀察見而躑之亦贊成是舉嗟乎自西人傳教以來我中國財產之因教案而消耗人民之因教案而殺戮國權之因教案而損失者何可勝數當此國步艱危公道淪喪之日有心人但得保全其一分之人民財產與祖國權利雖不敢云功德亦庶幾返諸吾心而稍稍自安也 峯青 在浙時奉大府檄辦温州教案辛丑到贛又奉委查辦新淦兩教交關事覺西

人尙可以理折服今得是編讀之益恍然於立約之初界限屹然其叠次失敗者人爲之非約章爲之約章固具在耳爰不揣固陋而爲之序

光緒戊申夏五月婺源江峯青湘嵐甫書於豫章寄廬

牧令雷厲風行期以三個月一律清結逾限者撤罰有差斯時地方有司委曲遷就賠款纍纍皆措斂於民者於是民教之仇怨深矣庚子以後不數年而有新昌之案因新昌案而有南昌大教案去年又有南贛之案迨事既出當軸者幾費磋商始克和平議結而地方之受害既多卽元氣之剝削愈甚矣 兆銘 承乏其間才幹任重深以後患方長爲慮適奉

廷旨飭將所定約章內傳教各條摘要刊輯成冊分發所屬各官責令認真講習遇有外國教士交接事件遵照約章切實辦理等因 兆銘 因稟承 瑞鼎臣中丞并會同 李少薇觀察與文案沈博臣司馬 王吉生大令商訂援廣東山西教案善後辦法酌擬教案善後章程

十條並就教務紀畧摘錄約章成案章程論說以及各國教士自籌善後辦法暨彼教中誠訓規例分爲內編外編訂成二冊名曰教務輯要詳請

奏咨立案並分發各屬照會各教會一體認真講求以資遵守冀得補救於萬一 兆銘 於南昌南贛兩次教案均始終其事幸免咎戾自念才識淺薄屢稟辭差幸得 汪甘卿觀察來江俾釋重負私衷竊慰而尤願手是編者得所依據以爲辦理交涉之一助焉是則區區編輯之微意也夫是爲序

光緒戊申五月秀水莊兆銘謹識

教務輯要內編目錄

卷首 恭錄

諭旨一道

卷一 條約

英約第八款

美約第二十九款

法約第十三款

布約第十款

荷蘭約第四款

義約第八款

葡約第五十二款

卷二 章程

通行傳教諭單並咨行教民犯案辦法

發給諭單樣式並禁止攤派教民迎神演戲等費及教士不預

公私事件

通行傳教諭單

教士買地建堂契內載明教堂公產字樣

耶穌教照傳教諭單一律辦理

清查教堂式樣處數造冊咨 部

民教不能相安應設法消弭

設立保甲認真保護教堂并定紳董處分

地方官接待主教教士

整頓教務章程 廣東

教案善後章程 山西

卷三 論說

調和民教

非攻教編

傳教爭端由於傳聞失實操縱失宜

覆李提摩太書

卷四 成案

文廟捐款民教一律攤派

堤埵工程民教一體修築

教士非禮准赴領事及公使署控告

温州教民藉教謀逆拏獲正法

卷首恭錄

諭旨一道

卷一 條約

英約第八款

美約第二十九款

法約第十三款

布約第十款

荷蘭約第四款

義約第八款

葡約第五十二款

恭錄

上諭

光緒三十三年八月二十四日奉

上諭保護傳教載在約章凡在內地之外國教士身命財產地方官均有保護之責近年來各省焚燬教堂戕害教士仍復在所不免朝廷深爲惋惜推究其故民教之不和多由官吏處置之未善從前歷經訂約載明安分傳教習教之人不得刻待禁阻及如係中國律令之事仍由地方官照例辦理是其界限本極分明著各省督撫迅將中國與各國所定約章內傳教各條摘要輯刊成冊分發所屬各官責令認真講習遇有外國教士交接事件遵照約章切實辦理至平民教民同爲朝廷赤

子同受國家法律一切違犯爭案及詞訟案件不分民教悉按定例持平判斷毋稍歧視偏倚俾各輸誠悅服並隨時剴切曉諭使民教各安本分勿相侵凌官吏能主持公道民教自化除忿嫉其有痞棍匪徒造謠播弄滋生事端者平時宜嚴加防範臨時須迅與消弭倘地方官吏不諳約章顛預偏執或畏葸因循以致釀成鉅案定予查究分別懲儆將此通諭知之欽此

節錄傳教條約

英約第八款

一耶穌聖教暨天主教原係爲善之道待人如己自後凡有傳授習學者一體保護其安分無過中國官不得刻待禁阻

美約第二十九款

一耶穌基督聖教又名天主教原爲勸人行善凡欲人施諸己者亦如是施於人嗣後所有安分傳教習教之人當一體矜恤保護不可欺侮凌虐凡有遵照教規安分傳習者他人毋得騷擾

法約第十三款

天主教原以勸人行善爲本凡奉教之人皆全獲保佑身家其會同

禮拜誦經等事概聽其便凡按第八款備有蓋印執照安然入內地傳教之人地方官務必厚待保護凡中國人願信崇天主教而循規蹈矩者毫無查禁皆免懲治向來所有或寫或刻奉禁天主教各明文無論何處概行寬免

布約第十款

凡在中國者或崇奉或傳習天主教暨耶穌聖教之人皆全獲保佑身家其會同禮拜誦經等事概聽其便

荷蘭約第四款

一和國所奉基督聖教耶穌即天主教傳教之士若安分傳教在內地中國官一體保護如中國習教民人凡中國律令之事仍由地方官

照例懲辦如無過犯不得刻待禁阻

義約第八款

義國民人傳授天主聖教果係安分無過中國官員不得刻待阻難均應保護相安凡中國人願信崇天主教而循規蹈矩者毫無查禁懲治

葡約第五十二款

一天主聖教原以勸人行善為本自後凡有傳授習學者一體全獲保護其安分無過者

大清國官不得苛待禁阻

以上摘錄各國傳教條約

凡屬本國領土內之教會及教民
 均應遵守本國法律及行政命令
 不得有違背本國法律及行政命令
 之行為
 凡屬本國領土內之教會及教民
 均應遵守本國法律及行政命令
 不得有違背本國法律及行政命令
 之行為

卷二 章程

通行傳教諭單並各行教民犯案辦法

發給諭單樣式並禁止攤派教民迎神演戲等費及教士不預公

私事件

通行傳教諭單

教士買地建堂契內載明教堂公產字樣

耶穌教照傳教諭單一律辦理

清查教堂式樣處數造冊咨 部

民教不能相安應設法消弭

設立保甲認真保護教堂并定紳董處分

地方官接待主教教士

整頓教務章程 廣東

教案善後章程 山西

章程

通行傳教諭單並咨行教民犯案辦法

總理衙門咨咸豐十一年二月二十三日准法國送到傳教諭單二百五十張請蓋用本衙門關防以便交付各處傳教士收執本王大臣檢查該諭單內載該教士赴內地祇以傳教勸善為務並無他意亦絲毫不得干預地方公私事件等語相應咨行各直省督撫將軍監督查照行文通飭各府州縣地方及關津卡隘一體遵照嗣後遇安分傳教之人自應按照條約設法保護外儻該傳教士有干預公私事件者亦應照諭單駁斥不准一面仍飛咨本衙門核辦以便移法國駐京公使懲治至內地有隨同習教之人准照法國和約內載

第十三款業經奉

旨恩准聽其習教不加究治外若已習教而別有不法情事地方官仍應照所犯之案辦理並將案內所犯情由聲明與習教兩無干涉咨報本衙門其法國傳教士等除公私事件不得干預外如有在地方官呈訴事件者該地方官亦即公平剖斷一面速報本衙門毋得視為具文

咸豐十一年三月初二日咨各省

發給諭單樣式並禁止攤派教民迎神演戲等費及教士不預

公私事件

總理衙門咨前因各省地方辦理教民案件未能允協經本衙門

奏請明降

諭旨飭令各督撫於凡交涉天主教事件務須諄飭各地方官查明根由持平辦理於咸豐十一年十一月初二日奉

上諭嗣後各該地方官於凡交涉習教事件務須查明根由持平辦理如習教者果係安分守己謹飭自愛則同係中國赤子自應與不習教者一體撫字不必因習教而有所刻求各該地方官務當事事公平分別辦理以示撫綏良善之至意欽此嗣因法國駐京公使屢次以各省辦理民教事件仍多不協諄請再行通飭各省遇事務須公辦懇求請照前通行咨文改作諭單式樣發給二百分以便交各傳教士收執以為憑證本衙門查諭單內載明教士並非官員不得干預一切別項公私事件亦可使該教士自知本分不致仍前無禮是以允准照

數發給惟恐各地方官無從查驗相應將用印諭單式樣黏附咨行照式通飭所屬地方官查照遇有傳教士執持諭單自不致漫無稽考儻有赴訴地方官事件務須查照前咨秉公速為辦理並剴切曉諭地方百姓除差徭一切公費仍應令教民一律應差攤派外其餘如迎神演戲等事不必與該教民深為計較強其攤派庶日久可期相安

同治元年正月
初九日咨各省

通行傳教諭單

照得咸豐八年天津議定法國條約第十三款內載凡中國人願信崇天主教而循規蹈矩者毫無查禁皆免懲治又載向來所有或寫或刻奉禁天主教各明文無論何處概行寬免各等語除按照和約

業經行知各省督撫將八年十年所定各款一體徧行張貼外又於本年十一月初二日恭奉

諭旨

嗣後各該地方官於凡交涉習教事件務須查明根由持平辦理如習教者果係安分守己謹飭自愛則同係中國赤子自應與不習教者一體撫字不必因習教而有所刻求各該地方官務須事事公平分別辦理以示撫綏良善之至意等因欽此惟此事雖已屢次通行各省督撫遵照辦理然各省中不協情事仍復層見叠出屢據習教者具呈申訴惟其不協之由皆因習教者不欲如往年派攤各項迎神賽會演戲燒香諸冗費據云此等事件與伊無涉故不應勉強照攤而各該地方官暨不習教民人必欲伊等一律攤派是以時起爭端本爵

合再備文知會各省俾知

上意及本衙門所議庶各省得有一定遵循不致臨事疑慮用能仰體我

皇上一視同仁之意於習教不習教者無不愛如赤子且天主教原以勸人行善爲本其大旨與儒釋道同是以康熙年間曾經准行然伊等亦不能因係教民遂欲倖免各項公費如有差徭及一切有益等項亦應照不習教者一律應差攤派惟迎神演戲賽會燒香等事與伊等無涉永遠不得勒攤勒派至地方官若遇有上二項合派之事必須實按直道分割不得曲爲牽混比如所派內計公費四成冗費六成卽應指明習教人止攤四成其餘六成與伊等無涉永免勒出又

若因習教人不肯攤與教規相反之無益各費致被不習教人凌辱毆打並搶掠什物焚燬田禾等情該地方官必應爲之澈底根究按律嚴懲其搶掠焚毀各物亦卽責令照數賠償務歸平允再業經與法國酌定傳教士並非官員故不能干預一切別項公私事件保護習教人等然伊等均係端方之士在伊本國皆爲人所敬重其本意原係勸人爲善況現在中國與法國誠心友睦自應格外厚待以敦契誼以後如有傳教士用稟呈赴該地方官若確係理直之事必應立即秉公辦理不可稍有苛求以上各節除業經通行知照各省外爲此發給諭單俾得家喻戶曉勿須遷就以期遏爭端而安善良

同治

元年正月

欽此

教士買地建堂契內應載明賣作本地天主教堂公產

總理衙門咨查內地建堂由來已久但傳教士究係外人如買地建堂其賣契內只可載明賣作本處天主教堂公產字樣若係洋人在內地置買私產與條約不合仍應禁止此後如有教士在內地買地建作教堂公產即照咨內事理妥細查明辦理勿任淆混

同治四年二月

耶穌教照傳教諭單內事宜一律辦理

總理衙門咨案查同治元年本衙門准法國布大臣照稱各省民教不協皆因迎神賽會各項費用向非教民所應出請行文地方官以後勿再攤派等因當經本衙門刷印諭單送交法國布大臣發給各教士收執一面將用印諭單式樣通行在案本年五月初四日美國

安大臣來署面稱當日此項諭單只列天主教未列耶穌教總覺向隅旋即送來照會並稱或為傳習耶穌教之人再發諭單或轉飭地方官照發此諭抑或另設別法辦理惟期耶穌教民亦受天主教民得受之益等語本衙門查天主教民遇有地方迎神賽會等事向不出費至各項公費如差徭及一切有益地方等項仍照不習教者一律應差攤派各省業經行之有年天主耶穌兩教雖有不同而

國家一視同仁但期民教永遠相安並無區別今准美國安大臣照稱

前因相應咨行通飭地方官一體知照所有同治元年本衙門所發

諭單事宜無論天主耶穌兩教均應一律辦理

光緒七年五月十七日咨北洋

清查教堂式樣處數造冊咨部

總理衙門咨照得洋人建堂設教載在條約各省教堂共有幾處設在某縣某鄉各該管上司衙門恐無案可稽本署向未准咨報有案遇有鬧教茫然不辨甚非思患豫防之意本年四五月間長江上下游一帶會匪聚眾滋擾教堂竟有一縣焚燒數處者大約各教士於奉經教堂外又將育嬰施醫各處所概名曰教堂以致地方官無從稽察一旦變起倉卒防不勝防而洋人已嫁詞饒舌若先經分別查明當不致臨時舛誤卒難因應相應咨行貴撫分飭該管地方官將境內共有大教堂幾處小教堂幾處堂屬某國某教各堂是否洋式抑係華式教士是何名姓何國之人是否均係洋人堂內有無育嬰施醫各事分別確查按季冊報本衙門以憑稽核惟當蕪湖等處滋鬧之

後則查辦此事不可稍涉矜張各處教堂有經領事官照會者有經教士自報者有在照會自報之外者務須嚴飭地方官不事虛矯隨宜履勘更不得假手胥吏致多騷擾且不妨預告教士以清查教堂處所原備他日保護起見切勿另生疑慮此係中國自理之事所查僅堂外住址並非堂內教規無害公法也

光緒十七年六月二十五日咨各省
民教不能相安亟宜設法消弭

總理衙門奏光緒二十二年六月十二日准軍機處鈔交御史潘慶瀾奏民教不能相安亟宜設法消弭一摺十一日面奉

諭旨著該衙門議奏欽此欽遵到 臣衙門據原奏內稱無業莠民藉入教為護符一有爭訟地方官須扶教抑民良民積憤填胸教案疊出欲

弭其患在斷獄之得其平在洋人之不袒庇應由總理衙門與各國公使會晤時曉以情理無令于預訟事等語該御史所述民教相仇之根地方官辦理民教案件之難可云透闢臣等查教士不得干預公私各事載在條約及咸豐十一年奏准傳教諭單各該地方官於交涉教務務須查明根由持平辦理又同治五年議准教士除教務外不得干預一切公私事件又自光緒十二年議准凡奉教人遇有訟事悉聽地方官審斷教士不得于預各等因歷經奏明有案臣衙門凡遇各省民教之案於會晤該使臣時無非申明舊章力與辯論勸其不必袒庇藉以保全教民與該御史所稱從容諭告曉以利害之言久已不謀而合本年廣東潮州古溪一案法美兩教互控皆爲

華民該兩國使臣咸允照向章由地方官辦理臣等復要以教士領事均不干預該使臣均無異辭此案現經辦結至如教民犯案與教堂無干者總應由地方官自行核辦無如各省地方官辦理此等案件非過於拘牽致彼族有所藉口卽苟爲遷就使平民無辜負屈加以蠹役奸胥不問原被曲直有求不遂盡取償於事內之平民於是彼此相形道路側目其弱者相率而入教其强者相率而攻教該御史所稱欲弭其患在斷獄得其平誠非無見凡遇此等案件地方官平情酌理不背約以生事不違例以枉人所裨不小至所稱嚴拏地棍一節卽不因民教相伏地方官亦有應辦之責均應如該御史所

奏請

旨飭下各省將軍督撫轉飭各該地方官遇有民教爭訟但論是非不分民教持平審斷又嚴禁胥役騷擾事內平民庶幾民隱可通法令可行隱患亦可漸弭矣光緒二十二年九月初一日奉

硃批依議欽此

設立保甲認真保護教堂并定紳董處分

總理衙門奏光緒二十四年七月二十日准軍機處鈔交都察院左都御史裕德奏請飭各省設立保甲局認真保護教堂一摺奉

旨著總理各國事務王大臣妥速議奏欽此查原奏內稱近年民教交訐屢釀巨變謹擬辦法三端一防範宜周現有教堂之處由地方官擇地設立保甲慎選本地夙有鄉望士紳二三人爲董事局中額設巡

勇用教堂附近之人在教堂附近處所查察遇有爭端曲爲排解或帶入局中善爲調處教士外出亦由該巡勇爲之護送地方官時見局董待以禮貌官紳聯爲一氣則消息靈通一勸導宜力設局選董將歷來教案辦法平日剴切講說使民間轉相傳述家喻戶曉較地方官示諭尤爲切速一勸懲宜明保護教堂旣責局董當定年限分別賞罰俾有觀感應定局董到差三年如民教相安照尋常勞績獎敘或事起倉猝果能彈壓解釋消患無形照異常勞績請獎各等語臣等查該左都御史所奏事前防範由保甲局董設勇巡查護送並令地方官與局董聯爲一氣及酌予局董勸懲所奏均中窳要臣等公同商酌均應准如所奏辦理至原奏所稱局董保護不力定以專

條治罪一節臣等查光緒二十二年四月十二日臣衙門會同吏兵二部議復御史陳其璋片奏嚴定教案處分摺內聲明地方官保護教堂未能得力應查照歷辦成案以不應重公罪降二級留任例定議奉

旨依議欽此欽遵在案現既議令該士紳等充當董事得力則請獎如不得力自應查該案情節按照地方官處分分別減等辦理亦足以示公平如蒙

俞允均俟

命下之日由臣衙門通行各直省遵照辦理光緒二十四年七月二十九日奉

硃批依議欽此

奏定地方官接待主教教士事宜

總理衙門奏近以民教多不相安疊次欽奉

諭旨嚴飭各省地方官切實保護不啻三令五申而各省教案仍復層見叠出辦理殊形棘手因思地方官保護教堂教民必須平日與主教教士善為聯絡情意相通而後彼此悉泯猜嫌小事可消化無形大事可和衷商辦昨由臣等與法國主教樊國樑商訂地方官與教中往來事宜各條並由樊國樑送交法國駐京使臣畢盛閱看據稱所訂甚為周妥應請奏明照辦該使亦分行各主教遵照等因茲特另繕清單恭呈

御覽如蒙

俞允卽由臣衙門通行各直省地方官切實遵行或亦消弭教案之一助茲因天主教現在中國各省建立教堂久奉

國家允准奉行欲使民教相安便於保護起見議定地方官接待教士事宜各條如下

一分別教中品秩如總主教或主教其品位既與督撫相同應准其請見督撫倘主教有事回國或因病出缺護理主教印務之司鐸亦准其請見督撫攝位司鐸大司鐸准其請見司道其餘司鐸准其請見府廳州縣各官自督撫司道府廳州縣各官亦按照品秩以禮相答

一總主教或主教應將所派而與官長交涉辦事之各司鐸名姓教堂住處開單報明督撫以便飭屬照章接待凡請見地方官及專派辦事之各司鐸均應泰西人充當或有時西司鐸未能熟習華語可暫令華司鐸幫同傳譯

一總主教或主教居住外府無事自不必遠赴省城請見督撫遇有新督撫蒞任或總主教更換新任或賀年節均准其向督撫修書或寄遞名刺致禮督撫亦如禮答復至各司鐸更換新到應持有主教函據方可照品秩請見司道府廳州縣等官

粵督陶整頓教務章程 摘錄三條

照得前准駐紮廣州口美國默領事官偕同法國哈領事官來轅面

交整頓教務章程數則當經本部堂詳加批閱均屬妥善惟近日教民間有不安本分之輩畏官查究每於住屋門首黏貼教堂字樣藉作護符應於章程內添列一條嗣後內地各處除真正華洋式教堂外其餘教民住屋應一律禁止不准擅行黏貼教堂字樣以杜流弊分別函商去後旋接美國領事官照稱奉教華民住屋門首擅貼教堂字樣其行爲不善有違教規顯然可見願遵所議且經與法國哈領事官互商亦允洽等因前來除咨行查照外爲此示諭閩省紳民人等知悉爾等須知後開整頓教規各條係本部堂與美法兩國領事官妥商酌定務宜一律遵守

一同族械鬪無論因何起衅教士教民須極力設法止息並防息後再鬪倘有教民不遵誠諭禁阻幫同械鬪或明或暗均應重辦仍由該管教士嚴加約束蓋此等不守法之教民乃教會中爲患之人不特有玷教聲也一案關真正教務須查明的確證據先由教士報知縣官及地方各官並須將案情按照應行款式明白書寫使華官易於明曉如縣官判斷不公或不按辦可將該案控於領事官惟須將全案原委報明

一近聞常有水陸盜賊以及兇犯人等將鋪屋黏貼教堂字樣以爲瞞蔽該管牧師教師務須於傳教之時諭知教民不得黏貼如有匪徒故意干犯黏貼者該教士宜卽告知地方官及領事官卽將犯此事之人嚴拏究辦

光緒二十八年

山西教案善後章程 摘錄六條

一本境教士宜相孚以誠也京師總署卽今之外務部以及各通商口岸之官吏凡到任年節慶弔等事西人必先行來署來必見見必答拜西官有慶弔等事華官往拜亦如之此後晉省府廳州縣各官之於教士亦應照此互相往來並令地方官到任時於循例閱城後卽訂期約同二三明達紳士赴城廂教堂拜訪教士將教堂內外屢勘一周可使紳士無疑洋人有地窖害人諸隱事其距城寫遠之教堂到任後可先通函遇因公下鄉時便道拜訪平日旣相孚以誠則有事商辦自不至於隔閼大事可化小小事可化無矣

一過境教士宜妥爲保護也查過境教士有傳教游歷之分然皆領有護照且必經督撫通飭各屬照約保護地方官遇有此等教士過境一面驗照妥爲保護一面知照下站一體保護至支應一節本爲約章所無此次因奉全權大臣電諭令於耶穌教士來晉議辦教案時官紳出迎預備公館酒席以示優厚然僅此一次以後不能爲例現奉撫憲札准外務部咨准各國欽使照會以西人入境但求保護無庸支應等因此後概照約辦理惟向來游歷各教士入境多不將護照交地方官驗明且有到境迄不具報者現在晉省民教猶未十分輯睦全在責成地方官妥慎保護推原條約先期知照給護之意原恐中外士民多有隔閼與其懲之於後不

若防之於先法良意美允宜切實奉行今各教士既不交驗護照又不報明入境地方官頗有無從保護之慮設出事故即將地方官重懲亦復於教士何補應令各教士牧師於入境各路首站即行報明以次挨傳下站用資防護而免疎虞

一交涉事件宜面商函商亦宜迅速也西人拜謁不事虛文託故不見往往失懽地方官遇有教士來拜必宜隨時接見商及教中應辦之事即與覲面相商能行者斟酌允行不能行者即指明窒礙之處據理辯駁免致兩邊傳遞言語輕重失宜及有教民從中唆弄等弊或允或駁尤宜直捷丁當不可意存敷衍如實有事故不能接見亦必告以所以然訂期前往答拜拜謁只用名片自稱做

州做縣稱天主教士遇主教則稱貴主教司鐸則稱貴司鐸耶穌教則稱貴牧師因中國例京外官不相統屬者皆不用名銜手本按之條約主教等亦無統屬府州縣之權所有函商面商均應用平等格式不得用銜名致蹈恭而無禮之誚如教士有函請保護等事立即與之辦理函商他事亦如面商時斟酌允駁且無論事之能否照辦必須立即函復不可置之不理信面標題用某主教某司鐸某牧師字樣

一教堂教民宜詳細造冊也查總理衙門前曾通行各省飭屬查造教堂式樣處所各屬多未能核實造報此次教堂修復後與前又不相同應由局另頒冊式兩種造教堂冊式一華洋式樣二地基

四至三房屋間數造價四教士姓名籍貫人數五執事及服役人數六器具財物七田地產業其施藥院及保赤堂等項並爲標明照此填注造教民冊式一丁口數目二入教年月三生理行業四房屋地基五財物田產將此兩種冊式頒發有教各廳州縣責成該地方官分別天主耶穌查造一存州縣一送洋務局一呈院署如查造之後該教民等或因事出教或病故或遷徙或有平民入教不免時有增減應由教士隨時函告地方官一面填注冊內一面申報更正仍每屆一季重造一次以備查考而便保護

一地方凡有公舉民教須一體會商也省外各州縣村皆有社社皆有廟以鄉約社長主之有事則與合村會商而教民不與焉夫民

教所以不合之故皆因人民先分門戶而教民亦遂自分門戶先爲冰炭繼爲仇讎殊不思平民教民所習之教雖有不同實則同是

朝廷

赤子同是同村同社之人何得妄分門戶前者拳匪事起教民入社置酒請客以求保護民教爲之一和可見門戶之見一融卽無不能協和之理應令此後村社中有會商公舉及辦理地方一切有益之事教民主政者卽由教民邀集平民一體會商平民主政者卽由平民邀集教民一體會商不得各分門戶惟酬神賽會等事教民例不與聞平民仍不得強令會商致滋抑勒

一習教生員宜助祭文廟也士爲四民之首言論舉動鄉愚多信之

敬之欲融化民教門戶之見當先士人始查學中最要之典禮莫如文廟之祭祀應令此後習教生員由學官派其一律助祭使不習教之士人可混排斥之見習教之士人亦以有事爲榮此由輯和民教之樞紐至教民向雖奉教然既入中國之學斷無弁髦先聖自外生成之理且此後筮仕入官名教綱常更宜遵守該生員如果深明大義必無不樂襄盛典否則日諷六經而傲視先聖非特吾華所不取當亦西教所不容也

卷三 論說

調和民教

非攻教篇

傳教爭端由於傳聞失實操縱失宜

覆李提摩大書

節錄直隸藩司周善後諭帖

調和民教

天主教歸教王統管傳教者如出家僧道不婚不宦不營產業生遊某國死葬某國總以勸人行善禁止偷盜邪淫不誑語不欺人勿爭勿貪而已每省有一二主教係教王諭派故前年總理各國事務衙門今名外務部奏定各官與教士相見禮節准主教請見督撫司鐸請見司道蓋欲通情愾泯猜嫌也司鐸係主教所派在中國稱曰司鐸只勸教民修行惟大司鐸管事地方官與司鐸等相見自應待以客禮歲時往來彼此自無隔閡免致旁人播弄近日官場中稱主教曰大人尊教王也稱司鐸曰神甫或曰大司鐸從眾也此如師友幫同勸

化百姓非有權力管理公事故地方官只可用信不可用公文信面尤不可用老爺等字致失名義故總署奏定章程教士不干預詞訟而教士亦每日我不管地方詞訟然教民每以訟事干託教士甚有戶婚田債細故毫不與教務相干亦來關說此非教規亦非主教本意地方官若果能平心訊究勿輕用刑查明證據確鑿自應不分是教非教概從理法公斷彼又何從辯駁萬一彼聽教民一面之詞或逕請翻案或函請上司衙門提訊不妨將案中細情從容告知如彼再不悟卽申請上司衙門派員復訊萬不可因彼請託率爾改斷此指尋常詞訟而言若教民有犯命盜重案自應照平民一律辦理地方官與教士居處不遠遇教民犯此重案或一面收押一面告知此

是交情關照並非例章所有教士遇此等事多將此教民革出教外然在官秉公議罪固不必問其革逐與否至若平民欺侮教民此風尤不可長近日大亂甫平仇教之禁新章甚嚴而地方平民多教民寡若平民欺侮教民不速查禁恐釀巨案如過此等案件務須秉公從速剖判勿稍偏袒見好愚氓然其要尤在平時剴切開導使化畛域近日各教士勸諭教民說帖想俱閱過可見教士絕無袒教之意其欲保護平安固彼此所同心也

耶穌教卽由天主分出不歸教王管轄聽各國各人自立一會近日在中國耶穌教有英國倫敦會聖道會安立甘會有美國美以美會公理會長老會浸禮會以外名目甚多各不相轄卽同會而分住數

處每處各有教士管理亦不相轄惟美以美會有總董一人主持會
事調度一切耶穌教士稱曰牧師一切規矩不加勉強可婚可宦或
一家人此奉教而彼不奉教或一人先奉教而後出教皆聽其自便
至牧師傳教勸善與天主略同而通民情無城府人皆謂較天主易
於親近然亦視傳教牧師爲何如人耳各屬境內如有耶穌教須問
明何國何會前年總署奏定教士相見禮節不提牧師誠以耶穌一
教會多人衆不便例以官場禮節彼視他人亦略如僧道平等不斤
斤於此節但州縣相見總宜以客禮相待爲是地方官遇有民教爭
訟事辦法與天主教同已具前說但司鐸如或意見不合可見主教
評論牧師意見不合可請其同國同會之牧師代爲排解然遇此等

事總宜據實申請上司衙門核奪不可隱飾其詞尤不可夾以負氣
慢罵之語致增口實

歷年教案疊出上下憂心曾經總憲裕德條奏保護教堂由官擇地
設立保甲慎選本地紳士二三人爲董事額設巡勇用教堂附近之
人局董當差如三年民教相安照尋常勞績請獎或事起倉猝果能
彈壓解釋照異常勞績請獎等語經總署於光緒二十四年十月議
復奉

旨准行在案至今各州縣未能一律照行固由奉行不力推究其故有二
一因教民於應出保甲積穀等費抗不肯出彼先自異人遂異視之
紳董地甲焉肯保護二因教民間有逞強欺人者人多側目紳董等

難以約束更不願保護查教民應出公費除迎神賽會聽其不出外
餘俱照平民一律攤派早有通行定章前日本藩司在京與各教士
談及併言決無聽教民抗捐之理至教民不法者總是我同類之人
教士既屢經訓誡紳士併宜認真查禁一體保護約束教堂左近紳
董既奉

旨保護教堂教民官與紳宜共任其責成如逾三年平安無事照案准由
官擇尤請獎

教民與平民涉訟最爲釀事之端人謂教民恃勢佔強固屬不免而
官亦不能不認其咎也本藩司在京曾告各教士曰天主耶穌以忍
讓爲先我嘗見教士常勸教民勿因小事興訟必待人欺負已極無

可如何教士准其控官始敢遞呈猶必諄誡教民曰呈詞內萬勿說
詭否則大犯教規倘若教民不先訴於教士而輒控於官教士必深
惡而痛絕之諸位能照此行否答曰皆願照此行且早有照此行者
余又曰凡教民因訟到官每謂官不公斷此語原不可盡信今思得
一法凡教民如與平民爭訟或教民與教民爭訟先請鄉黨中公正
人調處此公正人須由兩造各請一人或二人不論在教與否不問
有職銜與否如兩造再不遵議再聽其各請一公正人評斷本藩司
辦理交涉多年照此了事不少從無流弊亦各國從同辦法也萬一
事仍難了不得不控於官官須查明公正人調處之言以爲採擇張
本如此安有冤枉且省費省事多矣各教士皆答曰甚善余又曰教

士常言教民與平民爭訟教民多輸以平民有秀才舉人進士說情而教民無之云云自是教民一面之詞然余亦有辦法教士收善人入教原取其改過自新略如佛教懺悔之意而人類不齊鄉紳遂薄視之故教民列於紳董之列者極少今由教士擇其身家清白年長性純入教已逾一年不犯教規不滋事端爲鄉里所信服者舉出數人開單交地方官復加查訪如是素孚鄉望不論有無職銜頂戴准官諭派作爲教中董事凡遇教堂公事

教堂即係本地方公產非外國之產也總署早有通行切

勿誤

准其來見州縣官待以鄉紳之禮略如生監見官禮節若彼爲自家事與人爭訟自應照例長跪聽審與平民無異此等教董每縣不得過二三人如能辦事妥當眾心允服亦准三年後擇其尤出力

者與保護教堂之士紳一體請獎倘教董別有不妥由官撤換會同教士另舉豈非安民息爭之一大關鍵乎各教士皆曰甚善甚善將來商訂民教相安章程必有此條望各屬先照此意與教士商酌權宜試行又民教爭訟書差酒飯路費一切多取於平民而於教民或少取之此亦平民不服之一端余以爲此等事皆由官不明不勤之故在平民又可聽書差多索耶言念及此弊難盡舉望賢有司各自努力爲之可也

非攻教篇

異教相攻自周秦之間已然儒墨相攻老儒相攻莊道也而與他道家相攻荀儒也而與他儒家相攻唐則儒釋相攻後魏北宋則老釋

相攻儒之攻他教者辨黑白他教之相攻者爭盛衰

歐洲因爭新教舊教連兵相殺

數十年乃教士各爭權勢藉以為亂非爭是非也至今日而是非大明我孔孟相傳大中至

正之聖教炳然如日月之中天天理之純人倫之至即遠方殊俗亦

無有譏議之者然則此時為聖人之徒者恐聖道之凌夷思欲扶翼

而張大之要在修政不在爭教此古今時勢之不同者也中外大通

以來西教堂布滿中國傳教既為條約所准行而被燬教堂又為

明旨所申禁此因山東盜殺教士一案德國藉口遂踞膠州各國乘機要

求而中國事變日亟有志之士但當砥厲學問激發忠義明我中國

尊親之大義講我中國富强之要術國勢日强儒效日章則彼不過

如佛寺道觀聽其自然可也何能為害如仍頽廢自甘於孔孟之學

術政術不能實踐力行學識不足以濟世用才略不足以張國威而

徒詬厲以求勝則何益矣豈惟無益學士倡之愚民和之莠民乘之

會匪游民藉端攘奪無故肇衅上貽

君父之憂下召憑陵之禍豈志士仁人所忍為者哉不特此也海上見

聞漸狎中西之町畦漸化若游歷內地愚夫小兒見西國衣冠者則

呼譟以隨之擲石毆擊以逐之一聞而起莫知其端并不問其為教

士非教士歐洲人美洲人也夫無故而詬擊則無禮西人非一或稅

關所用或官局所募或游歷或傳教茫然不辨一概憤疾則不明

詔旨不奉則不法以數百人擊一二人則不武怯於公戰勇於私鬪則不

知恥於是外國動謂中國無教化如此狂夫亦何以自解哉至於俗

傳教堂每有荒誕殘忍之事謂取人目睛以合藥物以造錕水以點鉛而成銀此皆譌謬相沿決不可信光緒十七年宜昌教案先閱傳搜獲教堂所蓄幼孩七十人皆無目者百口一辭及委員往會同府縣一一驗視則皆無影響止一人瞽其一目眼眶內瘡其睛尚在其人及其父母均言因出痘所傷羣疑始釋又如光緒二十二年江陰教堂之案乃係劣生向教堂索詐埋死孩以圖栽誣城鄉周知其人當卽服罪訊結此皆近事之可憑試思西教創立千餘年流行地球數十國其新教舊教爭權攻擊則多有之矣從無以殘忍之事爲口實者若有此事則西國之人早已盡爲教堂殘毀無完膚無遺種矣若謂不戕西人惟殘華民則未通中華以前此千餘年之藥物錕水銀條安所取之且方今外洋各國所需之藥物錕水所來之銀條一日之內卽已無算中國各省雖有教堂又安得日斃數千萬之教民日抉數千萬之眸子以供其取

求耶語云流丸止於歐與流言止於智者薦紳先生縫掖儒者皆有啟導愚蒙之責慎勿以不智爲海外人所竊笑也勸學篇

傳教爭端由於傳聞失實操縱失宜

天主教天堂地獄永福永罪之說與佛氏之輪迴果報大同而小異設堂禮拜與回教規模相近亦佛教回教之流亞也佛教入中國千餘年矣而吾聖人之教如日月經天江河行地何嘗稍損毫末哉則教士之在中國亦以僧徒視之可矣然而四方之傳教者時啟爭端何也一則由於傳聞之失實一則由於操縱之失宜中國自明以來卽有自蓮無爲等邪教相傳有採生折割之術又以同色同財誘人入教天主教士之入中國也異言異服旣駭聽聞其教又與儒道未

盡合故羣以邪教目之謂必與白蓮等教相同因有符咒蠱惑誘汚婦女迷拐幼孩抉目剖心之謠訛傳既久士大夫多信其說至於形諸奏牘刊諸著述好事之徒隨聲附和往往爲檄文揭帖張皇其詞而教堂又收育嬰孩傳授婦女益足以啟人之疑而釁隙從此生矣其實男女並教乃西士自沿其國俗初非有心誘惑至於符咒迷拐等邪術非惟彼教所無抑且爲彼教所禁其形迹偶有可疑者或緣匪徒假託如道光二十六年別教匪徒假託天主教藉端滋事之諭與同治九年曾文正公辦理天津焚毀教堂之案光緒二年沈文肅公辦理皖南白蓮教黨混入天主教左道惑衆之案當時

諭旨章奏具在皆其明證也有牧民之責者誠能於謠言初起之時斥其

誣妄解其猜嫌何至因細故而動釀巨患且習教之人仍屬中國子民仍歸中國官管轄約章載有明文原無歧視而畛域旣分積嫌生釁習教者或恃教士而凌人不習教者或屏教民於不齒及至遇事爭訟而有司又往往聽斷失平袒平民則無以服教民之心袒教民則適以激平民之怒操縱之間稍失其宜釁端卽因之而肇不激不隨無偏無黨是又在聽訟者加之意矣雖然歐陽子之言曰病之中人乘乎氣虛而入焉善醫者不攻其疾而務養其氣氣實則病去三代衰王政闕禮義廢而佛至乎中國佛之所以爲吾患者乘其闕廢之時而來補其闕修其廢使其政明而禮義充則雖有佛無所施於吾民矣天主教之於今日亦猶是也然則明吾政刑敦吾禮義修其

本以勝之非今日之急務哉

教務輯要

粵督陶覆李提摩太書

夫我中國人之心胸中素無忌嫉異教人之思想卽如佛教之來二千年儒士間有誦言以闢之者而民間與僧侶則始終相安焚香膜拜且徧天下况貴教之肫誠懇摯與人爲善者哉然則民教相仇之過其不因宗教起見可知也不因宗教起見而爭競至於此者其中有原因焉大教士不可不察也傳教之始從教與否純任自然及道光以後息戰言和始以傳教內地列之條約夫申外開釁特因通商之故與教無預惟傳教之約旣因兵事而立於是中國民人意謂外國傳教特以勢力相驅迫而疑畏之心遂生此一原因也基督教規

本極嚴肅惟聞教會定例以入教者多寡爲教士之功過殿最則立法不無流弊在教會初意但以驗教士之勤惰從教之衰旺而已非有他故然而神甫牧師惟欲教民之多以爲功於是教徒之來不暇別擇限制賢否雜進美惡混淆教案之起每由於此此又一原因也入教之人良莠旣不可知於是爭訟之案日甚一日夫教士之干預詞訟初惟有關教務者不得不爲之申理積漸旣久雖尋常戶婚田土案件亦往往出而關說教士遠來中國於地方情形豈能深曉但憑教民一面之詞與官爭論地方官以外交之故不免有以曲爲直以是爲非者民旣受屈從而生怨此又一原因也雖然安分良民雖有冤抑必不肯起而發難其滋事者必姦民無賴藉仇教爲名聳動

鄉愚乘間起事以便其奪掠之計此種教案大率以賠償議結而賠款惟地方及紳富認之彼姦民無賴貧無立錐賠償雖多於彼何預在教士之意豈不曰重重償款儆其將來不知賠款者甲滋事者乙各不相涉何從示戒且因此而紳民之忌教愈深姦民且益得志此又一原因也前之一因偶悞於始無可言者且事在數十年前亦已漸忘之矣後之三因則方今之事無有切於此者諸教士而以爲然耶則願有以慎度之也或謂中國刑律嚴重故教民訟事司鐸者不得不預聞則又不然中國刑訊之案惟於盜賊劫搶爲然用之於命案者已少若尋常兩造案件雖嚴酷之吏亦無動輒用刑之理今教士於盜劫之案未嘗干預卽命案亦非所常有其日與官吏斷斷者

惟兩造控案爾大教士游歷內地亦已有年果見地方官吏遇兩造控案擅用重刑者乎然則中國刑罰卽較西律爲重豈能無端加之教民之身而教士干預其間其非爲重刑之故可知矣數十年前中外情形未能明顯官吏嫉教之事誠不謂無至於今日亦人人知貴教之當敬禮而教民之不可屈抑矣且教民恃教滋事在所不免官吏身任地方以無事爲第一要義苟能民教相安卽委曲求全亦所不恤孰肯袒民抑教以來各國領事之詰問者而諸教士猶鯁鯁然慮官與民比以魚肉教民則亦過矣夫以地球之大人種之繁古今之遠各有明哲出乎其間立教豈能無異然達道明理以使人悔過遷善者未始有異也是故教也者公事也非私事也旣爲公事則不

考承車
當有限制是宜無國界無種界并無教界信吾教者愛之教之不信
吾教亦愛惜之者以其同爲上天赤子也惜之者特惜其不從吾教
不能去惡進善而已若夫以異教之故而嫉之惡之甚且以兵力爭
之不亦大違上帝好生之德而負教主愛人之意哉今者基督教徒
傳道之廣無遠勿届亦可謂無國界無種界矣而教民與非教民之
間似猶有歧視之見存得無於所謂教界者尙未能廓然大公歟夫
事固有緩之而始行急之而愈阻者阻力之生於速力此諸教士所
熟之也自然勉強之分諸教士宜加意焉今者大難甫平百事更始
大教士應聘入都實具轉圜之力凡模之言此亦欲貴教聲施之美
化導之盛被於無窮推之彌遠與吾孔孟之教同肩覺世牖民之任

以福我四百兆人而永固五大洲弭兵之會以償大教士之夙願焉

是用竭其縷縷 光緒二十七年
教案彙編

Blank columns for text on the right page.

卷四 成案

文廟捐款民教一律攤派

堤埝工程民教一體修築

教士非禮准赴領事及公使署控告

温州教民藉教謀逆拏獲正法

Blank columns for text on the left page.

文廟捐款民教一律攤派

北洋大臣函頃據法國領事林椿來署謁見攜有該國熱大臣來函並鈔寄正定戴主教致府縣信稿及同治元年恭邸刊發諭單詳加披閱當告以諭單內所載係指明迎神賽會諸費免令教民攤派至地方差徭及一切有益等事仍應秉公攤派此次鉅鹿縣捐修文廟實係地方極正大有益之公事與諭單所指迎神賽會不同孔子爲中國至聖從古及今自天子至於庶人無不崇敬地方捐修文廟卽以崇敬孔聖教民雖習外國之教實係中國之人若只知有天主而不知有孔聖則與叛民何異人心所不順卽爲王法所不容天主教本意勸人爲善卽不應收留此等匪人入教況此案原委鄙人早經

深悉該縣因修理文廟議令按畝捐錢數本不多又出於閭邑士民之願梁武魁等恃教抗捐該縣將其量加懲責亦不爲過戴教士不知中國事體但聽教民恣憑代爲出頭本有不合因念熱大臣素講友誼既有函商當爲轉飭地方官妥籌辦理文廟捐款與別項迎神賽會大有區別斷不能免派並屬該領事先將此意譯復熱使轉屬該主教等遵照該領事無可置辭唯唯而去茲將熱使來信暨鈔寄各件一併錄致望卽轉飭該府縣查照分別妥辦此次文廟捐項教民仍敢恃教抗捐自須酌量懲儆但不可有意苛求激生事端是爲至要

同治十二年十月二十八日札津海關道

堤埝工程民教一體修築

北洋大臣批據霸州知州稟稱卑州應修蘆僧河南北兩堤各村已一律開工乃據高家莊地方傅昶以伊村民人陳西玉倚係天主教民阻撓堤工抗不遵辦等情稟經卑州傳訊突於四月十二日陳西玉身負黃袱騎馬闖入大堂口稱接

旨大肆咆哮卑州卽接詢據稱所修均係私堤伊等現修天主堂不能出夫修堤等語並以所負係屬

聖旨必令卑州跪接狂悖異常當卽恭閱所負黃袱內係同治元年三月所奉

上諭著各該督撫轉飭地方官於交涉教民事務須迅速持平辦理不得意爲輕重等因欽此後係總理各國衙門具奏習教之人於一切應

出錢文之事除正項差徭外其餘祈神演戲賽會等項該教民既不願與不習教者一律同出即可免其攤派等因是習教之人所免派者亦只祈神演戲等項並非一切公事概行予免當向陳西玉開導勸諭而該教民依勢豪橫語多不遜卑州業經趨詣尹轅面稟在案回署後復經傳飭去後該教民並不遵傳到案飭據地方傳稟稟稱陳西玉復串令本村教民練永太楊玉方等二十餘戶均不遵辦以致村眾不服亦俱觀望等情卑職復查陳西玉等雖經入教其正項差徭應隨眾辦理已有明文况堤工爲一方保障有益於民尤非尋常差徭可比該教民等世居州境田廬墳墓近在堤身輒敢倚係教民出頭阻撓以致不入教之民亦皆不服觀望至今該村堤工尙虛

懸查天主教既稱尊崇君上謹守法度等語自非令其藉以抗官似此倚教抗橫實於地方公事大有窒礙至該村共應修遙堤三十丈內有口門一道計長二十丈若不趕緊修築設遇水漲關係非輕該教民始終抗違卑州不難繩以官法惟恐有牽涉不得不據實稟請查核應否照不入教之民一體勒令修築並准由卑州將爲首阻撓教民量予責懲以儆其餘俾全堤即早告竣地方藉以有裨俯賜批示祇遵奉批仰即遵照定章勒令該教民一體迅速修築尅日告成一面將爲首之陳西玉認真究明詳辦以示懲儆

同治十二年十月

教士非禮准赴領事及公使署控告

總理衙門咨前准江西巡撫咨稱九江府城內美國赫教士開設化

善堂一所忽聞有石匠店小孩被堂內關閉不放聚集鬩鬧趕卽派員彈壓究辦請照會美公使傳知化善堂以後勿再關鎖地方幼孩等因經本衙門照會美國公使轉飭領事官傳知化善堂人等嗣後各安本分勿再生事並咨復江西巡撫各在案茲接美使照復稱美國赫教士開設化善堂向來居住不在堂內當滋鬧之時尙未知曉及後方知有拆堂鬩鬧之事關閉幼孩實非該教士等所爲此屬看堂人等之非仍請轉飭地方官曉諭百姓使知凡美國人按照條約舉行善事者百姓毋得騷擾倘該教士等有行作非禮者無論何處何時均准赴本地領事官控告如領事官不秉公查辦准徑赴本公使署控告本大臣必將本國越禮之人照律懲辦等因前來本衙

門查凡民教滋事之案領事官偏聽教士不盡不實之言不能秉公辦理最爲釀禍之階美公使以該教士等有行作非禮之事者准赴領事官及公使處控告自係欲使民教相安之意惟看堂人等往往依勢凌人甚於教士且領事官祇設通商各口而教士則內地各處皆可前往遠道赴告乃百姓之所難本衙門已照復美國公使嗣後凡傳教士及一切看堂人等有行作非禮之事該處人民除照舊稟訴地方官辦理毋得擅自滋鬧外亦可任便准其赴本地領事官處控告如領事官不秉公查辦並准其徑赴美公使處控告相應鈔錄現在美使與本衙門來往照會二件咨行查照轉咨辦理

溫州教民藉教謀逆拏獲正法

光緒元年五月

承示温州愚民謠言惑眾囑再曉示等語溫屬民情浮動疑惑易滋本年六月初旬卽有傳說貴教造反之謠紛紛遷徙中旬以後言者日眾人心驚惶敝道深恐愚民無知或有到堂鬧事有礙大局故一面出示安民一面差人四處偵探查有奸民施鴻鰲等在永嘉瑞安縣交界雙隔田地方等處惑眾歛錢因卽派撥兵勇將施鴻鰲及其妻舅潘阿士等密拏到案並搜出妖書妖符偽印金錢等物書符語多悖逆訊據該犯施鴻鰲供認前從粵匪多年後因賊散逃出卽在雙隔田地方暗仿偽待王畫符聚眾之術藉以歛錢卽與潘阿士結親稱爲國舅又恐易於破案故於上年投入天主教可望地方官不加查究以作護符等供研訊之時甌民聚觀者不下數千不得不傳

訊貴堂教士顧玉崗與匪訊質對是否知情並詢以妖書符印是否教中應有之物據顧玉崗供稱施鴻鰲等藉教謀反並不知情妖書符印教中並無此物卽教中遇有此等匪徒亦要送官究治旣施鴻鰲潘阿士審出謀反情節教中不管此二人聽官究辦等語當時羣情洶洶難以破惑並稱敝道議庇貴教怨讟之聲盈於道路伏查該犯暗謀叛逆外藉貴教爲名挾制官長居心險惡實屬大逆不道萬難寬貸又據本地紳民稟懇速辦敝道俯順輿情業將該二犯明正典刑以昭炯戒而定人心近日謠言少息而貴教之並不同謀民間尙未深信敝道又經出示剴切分割以曉愚頑惟查貴堂傳教雖屬奉

旨准行載在條約而温州民風狡獪良莠不齊無業奸民往往藉此爲名
潛謀不軌此次幸卽破案確有憑據如果搜無符印等物卽貴教亦
至今受騙民間謠惑終不能明於中外大局實有窒礙查天主教開
禁以後各處鬧事者不一而足現在敝道搜捕施逆餘黨與貴教兩
無干涉務祈不必過問此後惟望嚴行約束在教之人不得藉名挾
制尙貴教自己查出教中尙有不法匪徒卽請送官懲辦俾地方百
姓疑竇大開不致視貴堂爲讐敵事關中外交涉敝道不得不開誠
布公諄諄詳告尙或以後再遇此等情事誠恐民志愈疑難以取信
敝道恐無鎮壓之方貴教亦就失察之咎各有未便必先慮備爲要

光緒二年八月溫處
道覆法國徐教士函

